Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
RegPEX KATILIM SÖZLEŞMESİ — EK-5: ÜCRET TARİFESİ	**RegPEX PARTICIPATION AGREEMENT — ANNEX-5: FEE SCHEDULE**
Sürüm: v6.3 · **Sürüm tarihi:** 20.10.2026 · **Yürürlük:** herkes için Katılım Sözleşmesi'nin imza tarihi; bugün bağlı mevcut ağlarda ücretli dönem 1 Nisan 2027'de başlar (madde 11)	**Version:** v6.3 · **Version date:** 20.10.2026 · **Entry into force:** for everyone, on the date of signature of the Participation Agreement; for networks already connected today the charged period starts on 1 April 2027 (clause 11)
Dil: İşbu belge iki dillidir: sol sütun Türkçe asıl metin, sağ sütun İngilizce çevirisidir (tek belge, tek imza). Yorum ve uygulamada **Türkçe metin esastır**; çelişki hâlinde Türkçe metin üstündür.	**Language:** This document is bilingual: the left column is the Turkish original and the right column is its English translation (one document, one signature). In interpretation and application **the Turkish text prevails**; in case of conflict the Turkish text governs.
İşbu ek, RegPEX Katılım Sözleşmesi'nin ayrılmaz bir parçasıdır ve Sözleşme Madde 8 uyarınca uygulanacak ücretlendirme esaslarını düzenler.	This Annex is an integral part of the RegPEX Participation Agreement and sets out the charging principles applied under Article 8 of the Agreement.
1. İLKE VE KAPSAM	**1. PRINCIPLE AND SCOPE**
1.1. **Kâr amacı gütmeme ilkesi.** RegPEX, kâr amacı gütmeme ilkesiyle işletilir. Bu ifade, RegPEX'in ayrı bir tüzel kişilik, dernek, vakıf veya kâr amacı gütmeyen kuruluş olduğu anlamına gelmez: RegPEX, 3C1B Telekomünikasyon A.Ş.'nin markasıdır ve hukuki muhatap her hâlde 3C1B'dir (Sözleşme Madde 1.2). İlke, İŞLETMECİ'nin RegPEX faaliyetini fiyatlandırma biçimini tanımlar: RegPEX'te alınan ücretler platformun işletim maliyetini karşılamaya yöneliktir ve kâr payı içermez. Maliyet esası Kurum uzlaştırmasında (Sözleşme Madde 12.1) belgelenebilir; ticari sır niteliğindeki maliyet kalemleri Ek-7'ye tabidir.	1.1. **Not-for-profit principle.** RegPEX is operated on a not-for-profit principle. This does not mean that RegPEX is a separate legal entity, association, foundation or non-profit organisation: RegPEX is a trademark of 3C1B Telekomünikasyon A.Ş. and the legal counterparty is in every case 3C1B (Agreement Article 1.2). The principle describes how the OPERATOR prices its RegPEX activity: the charges levied at RegPEX are intended to cover the operating cost of the platform and contain no profit margin. The cost basis may be documented in the Authority's conciliation (Agreement Article 12.1); cost items that are trade secrets are subject to Annex-7.
1.2. **Ücret yapısı.** KATILIMCI'dan her port için:	1.2. **Charging structure.** For each port the PARTICIPANT is charged:
• (a) **port ücreti** (madde 2) ve • (b) portta tanımlanan hıza göre **kapasite ücreti** (madde 3)	• (a) a **port charge** (clause 2); and • (b) a **capacity charge** based on the speed configured on the port (clause 3).

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
alınır. Ücretler KATILIMCI'nın ölçülen trafiğine bağlı değildir; İŞLETMECİ ücretlendirme amacıyla trafik ölçmez. Tutarlar Tarife Cetveli'nde gösterilir; hangi cetvelin uygulanacağı madde 6.2'ye göre belirlenir. Teşvik (madde 4), hobi üyeliği (madde 2.6), GRE ile geçici bağlantı (madde 2.5) ve madde 9'daki ücretsiz hizmetler saklıdır.	The charges do not depend on the PARTICIPANT's measured traffic; the OPERATOR does not measure traffic for charging purposes. The amounts are shown in the Tariff Schedule; which schedule applies is determined under clause 6.2. Incentives (clause 4), hobby membership (clause 2.6), temporary GRE connection (clause 2.5) and the free services in clause 9 are reserved.
1.3. **Eşitlik.** İşbu Ek'teki her kalem, koşul ve teşvik, benzer konumdaki tüm KATILIMCI'lara aynı biçimde uygulanır (Sözleşme Madde 5.2, 5.5). Ücretin ve teşvikin doğup doğmadığı ve tutarı yalnız işbu Ek'te yazılı objektif ölçütlere göre belirlenir: POP, port hızı, tanımlı hız, para birimi bakımından KATILIMCI'nın yerleşim yeri (madde 6.2), teşvik süresinin başlangıcı (madde 4.2) ve madde 4.5'teki açık peering koşulu. Başvuru sırası veya maliyetle ve bu ölçütlerle ilgisiz başka bir ölçüt kullanılmaz. POP'lar arasındaki fark, POP'un toplama merkezine uzaklığından doğan taşıma maliyetine dayanır.	1.3. **Equal treatment.** Every item, condition and incentive in this Annex applies in the same way to all PARTICIPANTs in a similar position (Agreement Articles 5.2, 5.5). Whether a charge or incentive arises, and its amount, is determined solely by the objective criteria written in this Annex: the POP, the port speed, the configured speed, the PARTICIPANT's place of residence as regards currency (clause 6.2), the start of the incentive period (clause 4.2) and the open-peering condition in clause 4.5. The order of application, or any other criterion unrelated to cost and to these criteria, is not used. The difference between POPs rests on the transport cost arising from the POP's distance to the aggregation centre.
2. PORT ÜCRETİ VE BAĞLANTI TÜRLERİ	**2. PORT CHARGE AND CONNECTION TYPES**
2.1. **Port ücreti.** Her port için aylık port ücreti alınır. Port ücreti port hızına (1 Gbit/s, 10 Gbit/s, 100 Gbit/s) göre belirlenir, her POP'ta aynıdır ve Tarife Cetveli §1 ve §2'deki "Port ücreti" / "Port" satırında gösterilir. Tutarlar KDV hariçtir.	2.1. **Port charge.** A monthly port charge is levied for each port. The port charge is determined by port speed (1 Gbit/s, 10 Gbit/s, 100 Gbit/s), is the same at every POP and is shown in the "Port charge" / "Port" row of Tariff Schedule §1 and §2. Amounts exclude VAT.
2.2. **Port ve LAG.** Port, Ek-1.2'deki port tiplerinden biridir. Aynı POP'ta, aynı anahtar üzerinde birden fazla fiziksel bağlantının bağlantı birleştirme (LAG) ile tek mantıksal bağlantıda birleştirilmesi hâlinde port ücreti **her fiziksel port için ayrı ayrı** alınır. Kapasite ücreti, LAG'in **toplam tanımlı hızına** göre bir kez alınır.	2.2. **Port and LAG.** A port is one of the port types in Annex-1.2. Where several physical connections at the same POP on the same switch are combined into a single logical connection by link aggregation (LAG), the port charge is levied **separately for each physical port**. The capacity charge is levied once, according to the **total configured speed** of the LAG.
2.3. **Uzaktan bağlantı (mantıksal port).** KATILIMCI'nın bir taşıyıcı üzerinden veya İŞLETMECİ ile arasındaki ayrı bir arabağlantı üzerinden bir VLAN alt-arayüzüyle RegPEX'e bağlanması bir porttur. Mantıksal portun port ücreti, tanımlı hızın girdiği port sınıfına göre alınır: tanımlı hız 1 Gbit/s'e kadar ise 1G, 10 Gbit/s'e kadar ise 10G, 10 Gbit/s üzerinde ise 100G port ücreti uygulanır. KATILIMCI'nın RegPEX'e	2.3. **Remote connection (logical port).** Connection of the PARTICIPANT to RegPEX through a carrier, or through a separate interconnection between the PARTICIPANT and the OPERATOR, by means of a VLAN sub-interface is a port. The port charge of a logical port is levied according to the port class into which the configured speed falls: the 1G port charge applies if the configured speed is up to 1 Gbit/s, the 10G

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
ulaşmak için kullandığı taşıma devresi veya arabağlantı, işbu tarifenin konusu değildir ve kendi sözleşmesine tabidir.	port charge if up to 10 Gbit/s and the 100G port charge if above 10 Gbit/s. The transport circuit or interconnection used by the PARTICIPANT to reach RegPEX is not the subject of this tariff and is subject to its own contract.
2.4. **Port ücretine dâhil hizmetler.** Route server, Looking Glass, üye portalı, PeeringDB entegrasyonu, IPv4 ve IPv6 peering adresi, mesai saatlerinde NOC (mesai dışında nöbetçi mühendis üzerinden) ve aylık raporlama port ücretine dâhildir; ayrıca ücretlendirilmez. Yazılı Katılım Sözleşmesi zorunludur (Sözleşme Madde 8.1).	2.4. **Services included in the port charge.** Route server, Looking Glass, member portal, PeeringDB integration, IPv4 and IPv6 peering addresses, business-hours NOC (out-of-hours via an on-call engineer) and monthly reporting are included in the port charge and are not separately charged. A written Participation Agreement is mandatory (Agreement Article 8.1).
2.5. **GRE ile geçici bağlantı.** Kalıcı bağlantı kurulana kadar GRE tüneliyle geçici bağlantı sunulabilir. Geçici bağlantı ücretsizdir; azami süresi altı ay, azami hızı 1 Gbit/s'tir; süre sonunda kalıcı bağlantıya geçilir.	2.5. **Temporary connection by GRE.** Until a permanent connection is established, a temporary connection by GRE tunnel may be provided. The temporary connection is free of charge; its maximum duration is six months and its maximum speed is 1 Gbit/s; at the end of that period the PARTICIPANT moves to a permanent connection.
2.6. **Hobi üyeliği.** Türkiye'de yerleşik ve ticari amaç gütmeyen gerçek kişilere, kendi ASN'leriyle IPv6-over-GRE bağlantısı üzerinden ücretsiz hobi üyeliği sunulur. Hobi bağlantısı **1 Gbit/s ile sınırlıdır**: bağlantı noktasında teknik hız sınırı uygulanır ve bu sınırın üzerindeki trafik kabul edilmez. ASN ve IPv6 /48 prefix'i hobi üyesince RIPE NCC'den (doğrudan ya da bir LIR aracılığıyla) edinilir; İŞLETMECİ RIPE sponsorluğu sunmaz. Başvuru sahibi, internet erişimini Türkiye'deki herhangi bir RegPEX KATILIMCI'sından (internet servis sağlayıcı veya veri merkezi) almalıdır; KATILIMCI listesi `regpex.tr`'de alenen yayımlanır ve bu koşul İŞLETMECİ'nin kendi hizmetine bağlı değildir. Koşul, GRE tünel kaynak adresinin beyan edilen KATILIMCI'nın RegPEX'te anons ettiği bir prefix içinde bulunması ve başvuru sahibinin yazılı beyanıyla doğrulanır; KATILIMCI'dan teyit veya belge istenmez. Koşullar tüm başvuru sahiplerine eşit uygulanır. Hobi üyesi KATILIMCI değildir: hobi üyeliği işbu Katılım Sözleşmesinin konusu olmayıp ayrı **RegPEX Hobi Üyeliği Sözleşmesi** ve **RegPEX Hobi Üyeliği KVKK Aydınlatma Metni**'ne tabidir; uygunluk koşulları, doğrulama, teknik sınırlar, sona erme ve yaptırımlar orada düzenlenir.	2.6. **Hobby membership.** Free hobby membership is offered to natural persons resident in Türkiye who pursue no commercial purpose, over an IPv6-over-GRE connection with their own ASN. The hobby connection is **limited to 1 Gbit/s**: a technical speed limit is applied at the connection point and traffic above that limit is not accepted. The ASN and the IPv6 /48 prefix are obtained by the hobby member from RIPE NCC (directly or through an LIR); the OPERATOR offers no RIPE sponsorship. The applicant must obtain internet access from a RegPEX PARTICIPANT in Türkiye (an internet service provider or a data centre); the list of PARTICIPANTs is published openly at `regpex.tr` and this condition does not depend on the OPERATOR's own service. The condition is verified by the GRE tunnel source address being within a prefix that the declared PARTICIPANT announces at RegPEX and by the applicant's written declaration; no confirmation or document is requested from the PARTICIPANT. The conditions apply equally to all applicants. A hobby member is not a PARTICIPANT: hobby membership is not the subject of this Participation Agreement and is subject to the separate **RegPEX Hobby Membership Agreement** and the **RegPEX Hobby Membership Data Protection Notice**; eligibility conditions, verification, technical limits, termination and sanctions are regulated there.

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
2.7. **Port açma ve kapama.** Port için asgari süre yoktur. Ancak portta tanımlı kapasitenin dönemi (madde 5.1) sürerken port kapatılamaz; KATILIMCI'nın port kapama talebi, o portun kapasite döneminin sonunda hüküm doğurur (madde 5.4).	2.7. **Opening and closing a port.** There is no minimum period for a port. However, while the term (clause 5.1) of the capacity configured on the port is running, the port cannot be closed; the PARTICIPANT's request to close a port takes effect at the end of the capacity term of that port (clause 5.4).
3. KAPASİTE ÜCRETİ (TANIMLI HIZ)	**3. CAPACITY CHARGE (CONFIGURED SPEED)**
3.1. **Tanım.** Kapasite (tanımlı hız), İŞLETMECİ'nin KATILIMCI portunda uyguladığı hız sınırıdır. Kapasite ücreti tanımlı hıza göre alınır; KATILIMCI'nın fiilî trafiği ücreti artırmaz veya azaltmaz. Tanımlı hızı aşan trafik İŞLETMECİ ekipmanınca sınırlanır; bu sınırlama hizmet kesintisi veya Ek-4 anlamında erişilebilirlik kaybı sayılmaz.	3.1. **Definition.** Capacity (configured speed) is the rate limit the OPERATOR applies on the PARTICIPANT's port. The capacity charge is levied according to the configured speed; the PARTICIPANT's actual traffic neither increases nor decreases the charge. Traffic above the configured speed is limited by the OPERATOR's equipment; this limitation is not a service interruption or a loss of availability within the meaning of Annex-4.
3.2. **Kademeler.** Kapasite ücreti, Tarife Cetveli §1 ve §2'deki kademelere göre aylık olarak alınır. 1 Gbit/s portta kapasite ücreti alınmaz; portun tamamı kullanılır. 10 Gbit/s portta asgari kademe 2 Gbit/s, 100 Gbit/s portta 20 Gbit/s'tir. Kademeler arasındaki bir tanımlı hız (ör. 3 Gbit/s) talep edilirse bir üst kademenin ücreti uygulanır.	3.2. **Tiers.** The capacity charge is levied monthly according to the tiers in Tariff Schedule §1 and §2. No capacity charge is levied on a 1 Gbit/s port; the whole of the port is used. On a 10 Gbit/s port the minimum tier is 2 Gbit/s and on a 100 Gbit/s port it is 20 Gbit/s. If a configured speed between tiers (e.g. 3 Gbit/s) is requested, the charge of the next higher tier applies.
3.3. **POP'ların ayrımı ve gerekçe.** Equinix IL4 İstanbul, RegPEX'in toplama merkezidir. Diğer POP'ların trafiği toplama merkezine POP'lar arası taşıma kapasitesiyle taşınır; Tarife Cetveli'ndeki "diğer POP'lar" satırındaki fark bu taşıma maliyetinin karşılığıdır. Bir portun hangi POP'a ait olduğu Ek-4.6(e) uyarınca belirlenir. Equinix IL4 dışındaki POP'larda **20 Gbit/s üzeri** kapasite, ilgili POP'un omurga taşıma kapasitesine bağlı olarak verilir; kapasite yoksa talep gerekçeli ve yazılı olarak reddedilir veya kapasitenin sağlanacağı tarih bildirilir.	3.3. **Distinction between POPs and reasons.** Equinix IL4 Istanbul is RegPEX's aggregation centre. Traffic of the other POPs is carried to the aggregation centre over inter-POP transport capacity; the difference in the "other POPs" row of the Tariff Schedule is the counterpart of this transport cost. The POP to which a port belongs is determined under Annex-4.6(e). At POPs other than Equinix IL4, capacity **above 20 Gbit/s** is provided depending on the backbone transport capacity of the POP concerned; if capacity is not available, the request is refused in writing with reasons, or the date by which the capacity will be provided is notified.
3.4. **Talep üzerine kalemler.** Tarife Cetveli'nde ücreti "talep üzerine" gösterilen kapasite için İŞLETMECİ, kapasite tanımlanmadan önce yazılı teklif verir. Teklif, madde 3.3'teki taşıma maliyetine dayanır; aynı yapıdaki her talebe aynı biçimde uygulanır ve alenidir (Sözleşme Madde 8.6). Ücret, KATILIMCI'nın yazılı kabulüyle	3.4. **Items on request.** For capacity whose charge is shown in the Tariff Schedule as "on request", the OPERATOR gives a written quotation before the capacity is configured. The quotation rests on the transport cost in clause 3.3; it applies in the same way to every request of the same structure and is public (Agreement Article 8.6). The charge takes effect upon the PARTICIPANT's written acceptance. Written

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
işler. Yazılı kabul Sözleşmenin değişikliğidir ve Sözleşme Madde 11.1 uyarınca Kuruma sunulur.	acceptance is an amendment to the Agreement and is submitted to the Authority under Agreement Article 11.1.
3.5. **Kapasite yükseltme.** KATILIMCI'nın yazılı (e-posta veya üye portalı) yükseltme talebi, madde 3.3'teki kapasite koşulu saklı kalmak üzere, talepten itibaren **en geç bir (1) iş günü** içinde uygulanır. Yeni kademenin ücreti, yükseltmenin uygulandığı günden itibaren işler. Cari fatura dönemine (madde 6.1) düşen fark, **aynı takvim çeyreği içinde kıst ek faturayla** faturalanır. Yükseltme, cari kapasite döneminin (madde 5.1) bitiş tarihini değiştirmez.	3.5. **Capacity upgrade.** The PARTICIPANT's written (e-mail or member portal) upgrade request is implemented **within one (1) business day at the latest** from the request, subject to the capacity condition in clause 3.3. The charge of the new tier applies from the day the upgrade is implemented. The difference falling within the current invoicing period (clause 6.1) is invoiced **by a pro rata additional invoice within the same calendar quarter**. An upgrade does not change the end date of the current capacity term (clause 5.1).
3.6. **Kapasite düşürme.** Kapasite düşürme yalnız cari kapasite döneminin sonunda ve madde 5.3'teki üç aylık bildirimle uygulanır; dönem içinde kapasite düşürülemez; madde 10.4'teki olağanüstü güncelleme üzerine kapasite düşürme hakkı saklıdır. İlk dönem (madde 5.1) içinde kapasite, ilk dönemin başında tanımlanan kademenin altına indirilemez.	3.6. **Capacity downgrade.** A capacity downgrade is implemented only at the end of the current capacity term and with the three months' notice in clause 5.3; capacity cannot be downgraded within a term; the right to reduce capacity following an extraordinary update under clause 10.4 is reserved. During the initial term (clause 5.1) capacity cannot be reduced below the tier configured at the start of the initial term.
3.7. **Port hızı değişikliği.** Fiziksel port hızının değişmesi (ör. 1G'den 10G'ye) on iş günü önceden talep edilir ve İŞLETMECİ'nin ilgili POP'taki teknik imkânına bağlıdır. Yeni portun port ücreti, yeni portun aktivasyon anından (Ek-1.4) itibaren işler.	3.7. **Change of port speed.** A change of the physical port speed (e.g. from 1G to 10G) is requested ten business days in advance and depends on the OPERATOR's technical capability at the POP concerned. The port charge of the new port applies from the moment of activation of the new port (Annex-1.4).
4. TEŞVİKLER	**4. INCENTIVES**
4.1. **Teşvikler.** Aşağıdaki teşvikler, madde 4.2'deki başlangıçtan itibaren **on iki (12) ay** süreyle, madde 4.5'teki açık peering koşuluyla uygulanır:	4.1. **Incentives.** The following incentives apply for **twelve (12) months** from the start in clause 4.2, subject to the open-peering condition in clause 4.5:
• (a) **Equinix IL4 İstanbul:** bir adet 100 Gbit/s port için port ücreti ve kapasite ücreti alınmaz. • (b) **Telepoint Sofya** ve **ODTÜ Ankara:** her POP'ta bir adet port için port ücreti alınmaz ve **10 Gbit/s'e kadar** kapasite ücreti alınmaz. 10 Gbit/s üzeri tanımlı hızda **yalnız fark** ödenir: Tarife Cetveli'nde "diğer POP'lar"	• (a) **Equinix IL4 Istanbul:** no port charge and no capacity charge is levied for one 100 Gbit/s port. • (b) **Telepoint Sofia** and **ODTÜ Ankara:** at each of these POPs no port charge is levied for one port and no capacity charge is levied for capacity **up to 10 Gbit/s**. For a configured speed above 10 Gbit/s **only the difference** is paid: the difference between the capacity charge of the

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
satırındaki ilgili kademenin kapasite ücreti ile 10 Gbit/s kapasite ücreti arasındaki fark.	relevant tier in the "other POPs" row of the Tariff Schedule and the 10 Gbit/s capacity charge.
4.2. **Başlangıç ve kapsam.** Teşvik süresi, her KATILIMCI için ve her teşvikli POP'ta **Katılım Sözleşmesi'nin imza tarihinden** başlar; teşvikli portun aktivasyonu (Ek-1.4) teşvik süresinin başlangıcını değiştirmez ve imza tarihi ile aktivasyon arasındaki süre teşvik süresinden düşülmez. Teşvik, yeni KATILIMCI'lara ve bugün bağlı mevcut ağlara (madde 11.3) aynı ölçütle ve aynı başlangıçla uygulanır. Teşvik KATILIMCI başına, POP başına **bir** portta ve **bir kez** uygulanır; Sözleşmenin sona erip yeniden kurulması veya portun kapatılıp yeniden açılması teşvik süresini yeniden başlatmaz.	4.2. **Start and scope.** For every PARTICIPANT and at every incentive POP the incentive period starts on the **date of signature of the Participation Agreement**; activation of the incentive port (Annex-1.4) does not change the start of the incentive period and the time between signature and activation is not deducted from it. The incentive applies by the same criterion and with the same start to new PARTICIPANTs and to networks already connected today (clause 11.3). The incentive applies **once**, to **one** port per PARTICIPANT per POP; termination and re-establishment of the Agreement, or closing and re-opening a port, does not restart the incentive period.
4.3. **Teşvik süresinin sonu.** Teşvik süresi, teşvikli kapasite için madde 5.1'deki ilk dönemdir ve madde 4.2'ye göre imza tarihinden başlar. İŞLETMECİ, teşvik süresinin bitiminden **en az üç (3) ay önce** KATILIMCI'ya teşvikin bitiş tarihini ve bu tarihten itibaren uygulanacak standart tarifeyi yazılı olarak bildirir. KATILIMCI, ücretli dönem başlamadan yazılı bildirimle kapasiteyi düşürebilir, portu kapatabilir veya Sözleşmeyi **tazminatsız** feshedebilir; bu bildirim teşvik süresinin bitiminde hüküm doğurur ve madde 5.3'teki üç aylık bildirim süresine bağlı değildir. Böyle bir bildirim yapılmazsa kapasite, teşvik süresinin bitiminde tanımlı olduğu kademeyle madde 5.1 uyarınca on iki aylık döneme girer.	4.3. **End of the incentive period.** For the incentivised capacity the incentive period is the initial term in clause 5.1 and starts on the date of signature under clause 4.2. **At least three (3) months before** the end of the incentive period the OPERATOR notifies the PARTICIPANT in writing of the end date of the incentive and of the standard tariff that will apply from that date. Before the charged period starts, the PARTICIPANT may by written notice reduce the capacity, close the port or terminate the Agreement **without compensation**; this notice takes effect at the end of the incentive period and is not bound by the three months' notice period in clause 5.3. If no such notice is given, the capacity enters a twelve-month term under clause 5.1 at the tier configured at the end of the incentive period.
4.4. **Teşvik sonunda standart tarife.** Teşvik süresinin bitiminde, ayrıca bir anlaşma gerekmeksizin işbu Ek'teki yayımlanmış standart port ücreti ve kapasite ücreti kendiliğinden uygulanır. Teşvik süresinin bitimine ilişkin ayrı bir fiyat görüşmesi yapılmaz; KATILIMCI Tarife Cetveli'ndeki kademelerden birini seçer. Teşvikin duyurulduğu herhangi bir yazışma veya davet işbu Ek'in yerine geçmez (Sözleşme Madde 4.4).	4.4. **Standard tariff at the end of the incentive.** At the end of the incentive period the published standard port charge and capacity charge in this Annex apply automatically, without any separate agreement. No separate price negotiation is held on the end of the incentive period; the PARTICIPANT selects one of the tiers in the Tariff Schedule. Any correspondence or invitation announcing the incentive does not replace this Annex (Agreement Article 4.4).
4.6. **Teşvik süresinde hizmet kredisi.** Teşvik süresinde ücret alınmayan port veya kapasite kalemi için KATILIMCI ücret ödemediğinden, o kalem bakımından Ek-4.5 hizmet kredisi doğmaz. Hizmet kredisi, kesintinin olduğu dönemde KATILIMCI'nın	4.6. **Service credit during the incentive period.** For a port or capacity item for which no charge is levied during the incentive period, the PARTICIPANT pays no charge, so no Annex-4.5 service credit arises in respect of that item. The service credit is

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
fiilen ödediği port ücreti ile kapasite ücretinin toplamı üzerinden hesaplanır (Ek-4.5).	calculated on the sum of the port charge and the capacity charge actually paid by the PARTICIPANT in the period of the outage (Annex-4.5).
4.5. **Açık peering koşulu.** RegPEX'in amacı Türkiye'de açık bir peering topluluğu oluşturmaktır. Teşvikten yararlanan KATILIMCI'dan:	4.5. **Open-peering condition.** RegPEX's purpose is to build an open peering community in Türkiye. The following is expected of a PARTICIPANT benefiting from an incentive:
• (a) RegPEX route server'larından en az biriyle, en az bir adres ailesinde (IPv4 veya IPv6) kurulu ve prefix anons eden bir BGP oturumu bulundurması, **ya da** • (b) RegPEX'te tanımlı peering iletişim adresine e-postayla gelen ikili peering taleplerini, talep tarihinden itibaren on (10) iş günü içinde kabul etmesi	• (a) to maintain a BGP session, established with at least one of the RegPEX route servers in at least one address family (IPv4 or IPv6), that announces prefixes, **or** • (b) to accept bilateral peering requests received by e-mail at the peering contact address defined at RegPEX within ten (10) business days of the date of the request.
beklenir. Teşvik bu esasa dayanır. Bu koşulu sağlamayan KATILIMCI'ya İŞLETMECİ, koşulu ve dayanağını gösteren yazılı bildirimde bulunur. KATILIMCI bildirimden itibaren otuz (30) gün içinde koşulu sağlarsa teşvik sürer. Sağlamazsa teşvik sona erer ve standart tarife bildirimin otuzuncu gününün ertesi günü işler; bu hâlde KATILIMCI, teşvikin sona erdiği tarihten itibaren otuz (30) gün içinde yazılı bildirimle portu kapatabilir veya Sözleşmeyi **tazminatsız** feshedebilir; bu fesih madde 5'teki kapasite dönemine ve bildirim süresine bağlı değildir. Bu koşul, KATILIMCI'nın peering yapıp yapmama serbestisini (Sözleşme Madde 3.2(c)–(d)) kısıtlamaz; yalnız teşvikin koşuludur. Aynı metin `regpex.tr` Peering Policy'de bilgi amaçlı yayımlanır; çelişki hâlinde işbu madde esastır.	The incentive rests on this principle. The OPERATOR gives a PARTICIPANT that does not meet this condition a written notice showing the condition and its basis. If the PARTICIPANT meets the condition within thirty (30) days of the notice, the incentive continues. If it does not, the incentive ends and the standard tariff applies from the day after the thirtieth day of the notice; in that case the PARTICIPANT may, within thirty (30) days from the date the incentive ended, close the port or terminate the Agreement **without compensation** by written notice; this termination is not bound by the capacity term in clause 5 or by its notice period. This condition does not restrict the PARTICIPANT's freedom to peer or not to peer (Agreement Article 3.2(c)–(d)); it is only a condition of the incentive. The same text is published at `regpex.tr` in the Peering Policy for information; in case of conflict this clause prevails.
## 5. SÜRE, YENİLEME VE FESİH	## 5. TERM, RENEWAL AND TERMINATION
5.1. **Kapasite dönemi.** Kapasitenin **ilk dönemi on iki (12) aydır** ve kapasitenin aktivasyon anından (Ek-1.4) başlar; teşvikli kapasitede ilk dönem madde 4.2'ye göre imza tarihinden, bugün bağlı mevcut ağlarda madde 11.2'ye göre 1 Nisan 2027'den	5.1. **Capacity term.** The **initial term** of the capacity is **twelve (12) months** and starts at the moment of activation of the capacity (Annex-1.4); for incentivised capacity the initial term starts on the date of signature under clause 4.2, and for networks already connected today on 1 April 2027 under clause 11.2. At the end of the initial

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
başlar. İlk dönemin ve sonraki her dönemin bitiminde kapasite, aynı kademeyle on iki (12) aylık yeni bir döneme kendiliğinden girer.	term and of each later term the capacity automatically enters a new twelve (12) month term at the same tier.
5.2. **Sözleşmenin süresi.** Katılım Sözleşmesi belirsiz sürelidir (Sözleşme Madde 10.1). Kapasite dönemi yalnız madde 3'teki kapasiteye ilişkin ödeme ve süre yükümlülüğünü belirler.	5.2. **Term of the Agreement.** The Participation Agreement is of indefinite term (Agreement Article 10.1). The capacity term determines only the payment and term obligations relating to the capacity in clause 3.
5.3. **Fesih ve düşürme bildirimi; hatırlatma.** KATILIMCI, kapasiteyi sona erdirmek, düşürmek veya Sözleşmeyi feshetmek istediğinde bunu, cari kapasite döneminin bitiminden **en az üç (3) ay önce** yazılı olarak (e-posta yeterlidir) bildirir. Bildirim, cari dönemin bitiminde hüküm doğurur. Süresinde yapılmayan bildirim bir sonraki dönemin bitiminde hüküm doğurur. İŞLETMECİ, her kapasite döneminin bitiminden **en az dört (4) ay önce** KATILIMCI'ya dönemin bitiş tarihini, yenilemede uygulanacak kademeyi ve bu fıkradaki bildirim süresini yazılı olarak (e-posta yeterlidir) hatırlatır.	5.3. **Termination and downgrade notice; reminder.** When the PARTICIPANT wishes to end or reduce the capacity or to terminate the Agreement, it notifies this in writing (e-mail is sufficient) **at least three (3) months** before the end of the current capacity term. The notice takes effect at the end of the current term. A notice not given in time takes effect at the end of the next term. The OPERATOR reminds the PARTICIPANT in writing (e-mail is sufficient) **at least four (4) months** before the end of each capacity term of the end date of the term, the tier that will apply on renewal and the notice period in this clause.
5.4. **Dönem içinde fesih.** KATILIMCI'nın dönem içinde yaptığı fesih veya port kapama talebi, cari kapasite döneminin bitiminde hüküm doğurur. O tarihe kadar port açık kalır; port ücreti ve kapasite ücreti işler ve madde 6 uyarınca faturalanır. Madde 4.3, 4.5, 10.2 ve 10.4'teki tazminatsız fesih hakları saklıdır.	5.4. **Termination within a term.** A termination or port-closing request made by the PARTICIPANT within a term takes effect at the end of the current capacity term. Until that date the port remains open; the port charge and capacity charge continue to accrue and are invoiced under clause 6. The rights of termination without compensation in clauses 4.3, 4.5, 10.2 and 10.4 are reserved.
5.5. **Peşin ödenmiş dönem.** Peşin ödenmiş fatura dönemine ait bedel iade edilmez. Şu hâller istisnadır; bu hâllerde fesih veya kaldırma tarihinden sonraki döneme ait peşin bedel, KATILIMCI'nın tercihine göre iade edilir veya mahsup edilir:	5.5. **Prepaid period.** The amount for a prepaid invoicing period is not refunded. The following cases are exceptions; in these cases the prepaid amount for the period after the date of termination or removal is refunded or set off, at the PARTICIPANT's choice:
• (a) KATILIMCI'nın madde 10.2 uyarınca aleyhe tarife değişikliği üzerine ya da madde 10.4 uyarınca olağanüstü güncelleme üzerine tazminatsız fesih hakkını kullanması; • (b) POP'un kaldırılması (Ek-1.3) veya İŞLETMECİ'nin olağan feshi (Sözleşme Madde 10.2); • (c) Sözleşmenin İŞLETMECİ'nin esaslı ihlali nedeniyle KATILIMCI tarafından feshi;	• (a) the PARTICIPANT exercises its right of termination without compensation under clause 10.2 following a tariff change adverse to it, or under clause 10.4 following an extraordinary update; • (b) removal of the POP (Annex-1.3) or ordinary termination by the OPERATOR (Agreement Article 10.2); • (c) termination of the Agreement by the PARTICIPANT for the OPERATOR's material breach;

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
• (d) KATILIMCI'nın madde 4.3 veya 4.5 uyarınca tazminatsız fesih hakkını kullanması.	• (d) the PARTICIPANT exercises its right of termination without compensation under clause 4.3 or 4.5.
5.6. **Haklı nedenle fesih ve İŞLETMECİ'nin hakları.** Haklı nedenle fesih (Sözleşme Madde 10.3), ödeme temerrüdü (madde 6.5) ve Ek-2.6 kademeleri kapasite dönemine bakılmaksızın uygulanır. Sözleşmenin haklı nedenle feshinde, cari kapasite döneminin fesih tarihinden sonraki kısmına ait ücret alınmaz; bu kısma düşen peşin bedel kıst olarak iade edilir veya mahsup edilir.	5.6. **Termination for cause and the OPERATOR's rights.** Termination for cause (Agreement Article 10.3), payment default (clause 6.5) and the Annex-2.6 steps apply regardless of the capacity term. On termination of the Agreement for cause, no charge is levied for the part of the current capacity term after the date of termination; the prepaid amount for that part is refunded or set off pro rata.
6. FATURALAMA VE ÖDEME	**6. INVOICING AND PAYMENT**
6.1. **Peşin, takvim çeyreği.** Port ücreti ve kapasite ücreti **üç ayda bir, takvim çeyreği başında** (1 Ocak, 1 Nisan, 1 Temmuz, 1 Ekim) **peşin** faturalanır. İlk fatura, aktivasyon anından (Ek-1.4) içinde bulunulan takvim çeyreğinin sonuna kadar olan süre için kıst olarak düzenlenir. Fatura e-fatura veya e-arşiv olarak düzenlenir. Teşvik süresince ücret alınmayan kalem faturalanmaz.	6.1. **In advance, by calendar quarter.** The port charge and the capacity charge are invoiced **in advance every three months, at the start of the calendar quarter** (1 January, 1 April, 1 July, 1 October). The first invoice is issued pro rata for the period from activation (Annex-1.4) to the end of the calendar quarter in which activation falls. The invoice is issued as an e-invoice or e-archive invoice. An item for which no charge is levied during the incentive period is not invoiced.
6.2. **Para birimi.**	6.2. **Currency.**
• (a) **Türkiye'de yerleşik KATILIMCI:** ücretler **Türk lirasıdır** ve Tarife Cetveli §1'e göre alınır. Türk lirası tutarlar Tarife Cetveli §3'e göre güncellenir ve §4'e göre yuvarlanır. Bu güncelleme işbu Ek'te önceden belirlenmiş olduğundan madde 10 anlamında tarife değişikliği sayılmaz; madde 10.4'teki olağanüstü güncelleme bu cümlenin kapsamında değildir. • (b) **Yurt dışında yerleşik KATILIMCI:** ücretler **Avro (€)** ve Tarife Cetveli §2'ye göre alınır. Türkiye'de yerleşik olup 32 sayılı Karara İlişkin Tebliğ (2008-32/34) uyarınca dışarıda yerleşik kişilerin doğrudan veya dolaylı olarak yüzde elli ve üzerinde pay sahibi olduğu ya da kontrolünde bulunduğu şirketlerden (Tebliğ madde 8, on dokuzuncu fıkra) olduğunu yazılı beyan ve belgeyle gösteren KATILIMCI'ya da bu bent uygulanır. Beyanın doğruluğundan KATILIMCI sorumludur; beyan yanlış çıkarsa ya da şartlar sona ererse, bunu izleyen fatura döneminden itibaren (a) bendi uygulanır.	• (a) **PARTICIPANT resident in Türkiye:** charges are in **Turkish lira** and are levied under Tariff Schedule §1. Turkish lira amounts are updated under Tariff Schedule §3 and rounded under §4. As this update is pre-determined in this Annex, it is not a tariff change within the meaning of clause 10; the extraordinary update in clause 10.4 is outside this sentence. • (b) **PARTICIPANT resident abroad:** charges are in **euro (€)** and are levied under Tariff Schedule §2. This paragraph also applies to a PARTICIPANT resident in Türkiye that shows by written declaration and documents that it is a company in which persons resident abroad hold, directly or indirectly, a share of fifty percent or more or which they control (Communiqué on Decision No. 32 (2008-32/34), Article 8, nineteenth paragraph). The PARTICIPANT is responsible for the accuracy of the declaration; if the declaration proves wrong or the conditions cease, paragraph (a) applies from the invoicing period following that event.

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
• (c) **[AÇIK — HUKUKÇUYA]** Türkiye'de yerleşik KATILIMCI'nın Telepoint Sofya POP'undaki hizmetine Avro tarifenin uygulanıp uygulanamayacağı (Tebliğ madde 8, yedinci fıkra) hukukçu görüşüne bağlıdır. Görüş alınıp işbu Ek değiştirilene kadar bu hizmete de (a) bendi uygulanır.	• (c) **[OPEN — FOR LEGAL COUNSEL]** Whether the euro tariff may be applied to a PARTICIPANT resident in Türkiye for its service at the Telepoint Sofia POP (Communiqué Article 8, seventh paragraph) depends on legal counsel's opinion. Until the opinion is obtained and this Annex is amended, paragraph (a) also applies to this service.
6.3. **Kur.** Türk lirası tarifede kur uygulanmaz. Avro cinsinden bedel Türk lirası olarak faturalanacaksa veya ödenecekse, fatura tarihinde TCMB'nin açıkladığı **döviz satış kuru**, fatura günü henüz açıklanmamışsa bir önceki iş günü açıklanan döviz satış kuru uygulanır.	6.3. **Exchange rate.** No exchange rate is applied in the Turkish lira tariff. If an amount in euro is to be invoiced or paid in Turkish lira, the **foreign exchange selling rate** announced by the CBRT (TCMB) on the invoice date applies; if it has not yet been announced on the invoice day, the foreign exchange selling rate announced on the previous business day applies.
6.4. **Vade ve faiz.** Ödeme vadesi fatura tarihinden itibaren on beş gündür. Gecikme hâlinde 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu ve 3095 sayılı Kanun uyarınca ticari temerrüt faizi uygulanır.	6.4. **Due date and interest.** Payment is due fifteen days after the invoice date. In case of delay, commercial default interest applies under the Turkish Commercial Code No. 6102 and Law No. 3095.
6.5. **Ödeme temerrüdü.** Vade aşımında yazılı bildirim yapılır. Bildirimden on beş gün sonra port geçici olarak devre dışı bırakılır. Port kapamadan otuz gün sonra uzlaşı sağlanamazsa üyelik sonlandırılır (Sözleşme Madde 10.7). Devre dışı kalınan süre boyunca port ücreti ve kapasite ücreti işlemeye devam eder. Ödeme kaynaklı devre dışı bırakma, Ek-2 madde 2.6'daki teknik müdahale kademelerinden ayrıdır ve ticari bir tedbirdir.	6.5. **Payment default.** A written notice is given on overdue payment. Fifteen days after the notice the port is temporarily disabled. If no settlement is reached thirty days after the port is closed, the membership is terminated (Agreement Article 10.7). During the period the port is disabled, the port charge and the capacity charge continue to accrue. Disablement for non-payment is separate from the technical intervention steps in Annex-2 clause 2.6 and is a commercial measure.
6.6. **Aktivasyon ve ilk fatura.** Portun üretim peering LAN'ına alınması (Ek-1.4) ilk dönem faturasının ödenmesine bağlı değildir.	6.6. **Activation and first invoice.** Taking a port into the production peering LAN (Annex-1.4) does not depend on payment of the first-term invoice.
6.7. **Vergi.** Ücretler KDV hariçtir; yurt dışı üyelerde KDV uygulanmaz.	6.7. **Tax.** Charges exclude VAT; VAT is not applied to members resident abroad.
7. RESELLER VE ALT MÜŞTERİ	**7. RESELLER AND SUB-CUSTOMER**
7.1. Üçüncü taraflara RegPEX üzerinden bağlantı sunan KATILIMCI'lar reseller statüsündedir. Reseller statüsü route server üzerinden teknik olarak tespit edilir; bir port arkasında birden fazla ASN duyurulması hâlinde işbu madde uygulanır. Her alt müşteri için IP tahsisi, route server oturumu ve RPKI doğrulaması yapılır.	7.1. PARTICIPANTs that offer connectivity to third parties through RegPEX have reseller status. Reseller status is determined technically through the route server; where more than one ASN is announced behind a port, this clause applies. For each

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
	sub-customer, IP allocation, a route server session and RPKI validation are carried out.
7.2. Reseller'ın kendi portu madde 2 ve madde 3'e tabidir. Alt müşteri trafiği reseller'ın portundaki tanımlı hıza (madde 3.1) dâhildir.	7.2. The reseller's own port is subject to clauses 2 and 3. Sub-customer traffic is included in the configured speed on the reseller's port (clause 3.1).
7.3. **Alt müşteri başlangıç bedeli:** her alt müşteri için tek seferlik olarak alınır (IP tahsisi, route server oturumu ve RPKI doğrulaması tanımı emeğinin karşılığı); tutarı Tarife Cetveli §1'de gösterilir ve para birimi madde 6.2'ye göre belirlenir. Alt müşteri başlangıç bedeli aktivasyondan önce faturalanır.	7.3. **Sub-customer start-up charge:** levied once for each sub-customer (the counterpart of the work of defining IP allocation, the route server session and RPKI validation); its amount is shown in Tariff Schedule §1 and its currency is determined under clause 6.2. The sub-customer start-up charge is invoiced before activation.
7.4. Alt müşteri için aylık sanal üyelik ücreti alınmaz.	7.4. No monthly virtual membership fee is levied for a sub-customer.
7.5. Alt müşteri RegPEX ile doğrudan sözleşme tarafı değildir; işbu Ek'teki teşvik ve diğer haklar RegPEX ile doğrudan Katılım Sözleşmesi bulunan KATILIMCI'ya aittir (Sözleşme Madde 5.6).	7.5. A sub-customer is not a direct party to the contract with RegPEX; the incentives and other rights in this Annex belong to the PARTICIPANT that has a Participation Agreement directly with RegPEX (Agreement Article 5.6).
8. VERİ MERKEZİ ÜCRETLERİ VE ÇAPRAZ BAĞLANTI	**8. DATA CENTRE CHARGES AND CROSS-CONNECT**
Çapraz bağlantı (cross-connect), kabin, enerji ve benzeri veri merkezi ücretleri işbu tarifeye dâhil değildir. Çapraz bağlantının veri merkezi işletmecisine ödenecek bedelini, çapraz bağlantıyı **talep eden Taraf** öder (Ek-1.6). KATILIMCI'nın RegPEX'e bağlanmak için talep ettiği çapraz bağlantı KATILIMCI'nın talebidir.	Cross-connect, cabinet, power and similar data centre charges are not included in this tariff. The charge of the cross-connect payable to the data centre operator is paid by the **Party requesting** the cross-connect (Annex-1.6). A cross-connect that the PARTICIPANT requests in order to connect to RegPEX is the PARTICIPANT's request.

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)

9. EK HİZMETLER, KURULUM VE KULLANIM SINIRI

Hizmet	Ücret
Route server erişimi, Looking Glass, üye portalı, PeeringDB entegrasyonu, IPv4 ve IPv6 adresi, mesai saatlerinde NOC (mesai dışında nöbetçi mühendis), aylık raporlama	Port ücretine dâhil (madde 2.4)
Ek MAC adresi (Ek-2.3 uyarınca İŞLETMECİ onayıyla)	Ücretsiz
Kurulum (ilk port, ek port, ek POP)	**Kurulum bedeli alınmaz**

9. ADDITIONAL SERVICES, INSTALLATION AND USE LIMITATION

Service	Charge
Route server access, Looking Glass, member portal, PeeringDB integration, IPv4 and IPv6 address, business-hours NOC (out-of-hours on-call engineer), monthly reporting	Included in the port charge (clause 2.4)
Additional MAC address (with the OPERATOR's approval under Annex-2.3)	Free of charge
Installation (first port, additional port, additional POP)	**No installation fee is charged**

RegPEX, transit trafik için ve iki nokta veya iki KATILIMCI arasında özel trafik taşıma (noktadan noktaya taşıma, özel VLAN) için kullanılamaz (Sözleşme Madde 3.5, Ek-2.7). Bu nedenle işbu tarifede özel VLAN veya noktadan noktaya taşıma kalemi bulunmaz; bu yönde bir talep tarife kapsamında karşılanmaz.

RegPEX may not be used for transit traffic or for carrying private traffic between two points or two PARTICIPANTs (point-to-point carriage, private VLAN) (Agreement Article 3.5, Annex-2.7). For that reason this tariff contains no private VLAN or point-to-point carriage item; a request in that direction is not met under the tariff.

10. TARİFE DEĞİŞİKLİĞİ

10.1. **Üç ay önceden duyuru.** İşbu Ek'te KATILIMCI aleyhine yapılacak her ücret değişikliği, yürürlük tarihinden **en az üç (3) ay önce** `regpex.tr` üzerinde yayımlanır ve her KATILIMCI'ya Sözleşme Madde 16'daki adrese yazılı olarak bildirilir (Sözleşme Madde 8.7(a)). Tarife Cetveli §3'teki önceden belirlenmiş güncelleme bu fıkranın kapsamında değildir. Madde 10.4'teki olağanüstü güncelleme de bu fıkradaki üç aylık duyuruya tabidir.

10.2. **Kabul etmeme hakkı.** Yeni tarifeyi kabul etmeyen KATILIMCI, tarifenin yürürlük tarihine kadar yazılı bildirimle Sözleşmeyi **tazminatsız** feshedebilir. Bu fesih, madde 5'teki kapasite dönemine ve bildirim süresine bağlı değildir ve en geç tarifenin yürürlük tarihinde hüküm doğurur. Fesihten sonraki döneme ait peşin

10. TARIFF CHANGES

10.1. **Three months' notice.** Every charge change adverse to the PARTICIPANT under this Annex is published at `regpex.tr` **at least three (3) months** before it takes effect and is notified in writing to each PARTICIPANT at the address in Agreement Article 16 (Agreement Article 8.7(a)). The pre-determined update in Tariff Schedule §3 is outside this paragraph. The extraordinary update in clause 10.4 is also subject to the three months' notice in this paragraph.

10.2. **Right not to accept.** A PARTICIPANT that does not accept the new tariff may terminate the Agreement **without compensation** by written notice before the effective date of the tariff. This termination is not bound by the capacity term or the notice period in clause 5 and takes effect no later than the effective date of the

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
bedel madde 5.5(a) uyarınca iade veya mahsup edilir. Bu hâlde KATILIMCI'ya yeni tarife uygulanmaz.	tariff. The prepaid amount for the period after termination is refunded or set off under clause 5.5(a). In that case the new tariff does not apply to the PARTICIPANT.
10.3. Değişiklik Sözleşmenin değişikliğidir ve Sözleşme Madde 11.1 uyarınca Kuruma sunulur.	10.3. The change is an amendment to the Agreement and is submitted to the Authority under Agreement Article 11.1.
10.4. **Olağanüstü güncelleme.** RegPEX'in işletim maliyetlerinde (POP barındırma ve enerji, POP'lar arası taşıma, donanım, işletim giderleri) Tarife Cetveli §3'teki olağan güncellemelerle karşılanamayan esaslı bir artış olması hâlinde İŞLETMECİ, olağan güncelleme tarihlerini beklemeden Tarife Cetveli §1'deki Türk lirası tutarları güncelleyebilir. Aynı usul Tarife Cetveli §2'deki Avro tutarlar için de uygulanır.	10.4. **Extraordinary update.** Where RegPEX's operating costs (POP hosting and energy, transport between POPs, hardware, operating expenses) increase substantially in a way that the ordinary updates under Tariff Schedule §3 cannot absorb, the OPERATOR may update the Turkish lira amounts in Tariff Schedule §1 without waiting for the ordinary update dates. The same procedure applies to the euro amounts in Tariff Schedule §2.
• (a) Yeni tutarlar yürürlük tarihinden **en az üç (3) ay önce** `regpex.tr` üzerinde yayımlanır ve her KATILIMCI'ya Sözleşme Madde 16'daki adrese yazılı olarak bildirilir (madde 10.1). • (b) KATILIMCI, yürürlük tarihine kadar yazılı bildirimle Sözleşmeyi **tazminatsız** feshedebilir ya da kapasitesini düşürebilir. Bu fesih veya düşürme madde 5'teki kapasite dönemine ve bildirim süresine bağlı değildir ve en geç yürürlük tarihinde hüküm doğurur. Ödenmiş peşin dönemin yürürlük tarihinden sonraki kısmı KATILIMCI'nın tercihine göre iade edilir veya mahsup edilir (madde 5.5(a)). Fesih hâlinde KATILIMCI'ya yeni tutarlar uygulanmaz. • (c) Olağanüstü güncelleme **takvim yılında en fazla bir kez** yapılır. Yeni tutarlar, bir sonraki olağan güncellemenin (Tarife Cetveli §3) başlangıç tutarıdır; Türk lirası tutarlar Tarife Cetveli §4'e göre yuvarlanır. • (d) Güncelleme, dayandığı maliyet kalemleri bazında gerekçelendirilir ve belgelenir; gerekçe KATILIMCI'nın talebi üzerine kendisine açıklanır. Ticari sır niteliğindeki maliyet kalemleri Ek-7'ye tabidir.	• (a) The new amounts are published at `regpex.tr` **at least three (3) months** before the effective date and notified in writing to each PARTICIPANT at the address in Agreement Article 16 (clause 10.1). • (b) Until the effective date the PARTICIPANT may, by written notice, terminate the Agreement **without compensation** or reduce its capacity. This termination or reduction is not bound by the capacity term or the notice period in clause 5 and takes effect no later than the effective date. The prepaid amount for the part of the prepaid period after the effective date is refunded or set off at the PARTICIPANT's choice (clause 5.5(a)). On termination the new amounts do not apply to the PARTICIPANT. • (c) An extraordinary update is made **at most once per calendar year**. The new amounts are the starting amounts of the next ordinary update (Tariff Schedule §3); Turkish lira amounts are rounded under Tariff Schedule §4. • (d) The update is justified and documented by the cost items on which the increase rests; the justification is explained to the PARTICIPANT on request. Cost items that are trade secrets are subject to Annex-7.

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
11. YÜRÜRLÜK VE MEVCUT BAĞLI AĞLARIN GEÇİŞİ	**11. ENTRY INTO FORCE AND NETWORKS ALREADY CONNECTED**
11.1. **Yürürlük.** İşbu Ek v6.3, **herkes için** (yeni KATILIMCI ve bugün bağlı mevcut ağlar) Katılım Sözleşmesi'nin **imza tarihinde** yürürlüğe girer; **1 Ocak 2027'yi beklemez**. Tarife Cetveli §3'teki ilk güncelleme tarihi olan 1 Ocak 2027 yürürlük tarihi değil, güncelleme tarihidir.	11.1. **Entry into force.** This Annex v6.3 enters into force **for everyone** (new PARTICIPANTs and networks already connected today) on the **date of signature** of the Participation Agreement; it does **not wait for 1 January 2027**. 1 January 2027, the first update date in Tariff Schedule §3, is an update date, not an entry-into-force date.
11.2. **Bugün bağlı mevcut ağlar.** Katılım Sözleşmesi imzalanmadan önce RegPEX'e yazılı sözleşme olmaksızın bağlı olan ağlarda (Equinix IL4, Telepoint Sofya ve ODTÜ Ankara dışındaki POP'lardaki portlar), imza tarihinden **1 Nisan 2027'ye** kadar port ücreti ve kapasite ücreti alınmaz; **ücretli dönem 1 Nisan 2027'de başlar** ve kapasite dönemi (madde 5.1) bu tarihte başlar. Ağ, bu süre boyunca işbu Ek'in ücret hükümleri dışında Sözleşmenin diğer hükümlerine tabidir. İŞLETMECİ, işbu Ek'i ve ağın portu için önerilen başlangıç kapasite kademesini Katılım Sözleşmesi'nin gönderimiyle birlikte yazılı olarak bildirir; bildirim 1 Nisan 2027'den en az üç (3) ay önce yapılır. Kapasite kademesi imzada KATILIMCI'nın seçimiyle kesinleşir. 1 Nisan 2027'ye kadar Katılım Sözleşmesini imzalamayan ağın portu 1 Nisan 2027'de kapatılır.	11.2. **Networks already connected today.** For networks connected to RegPEX without a written agreement before the Participation Agreement is signed (ports at POPs other than Equinix IL4, Telepoint Sofia and ODTÜ Ankara), no port charge or capacity charge is levied from the date of signature until **1 April 2027**; the **charged period starts on 1 April 2027** and the capacity term (clause 5.1) starts on that date. During this period the network is subject to the other provisions of the Agreement, except the charging provisions of this Annex. The OPERATOR notifies this Annex and the proposed starting capacity tier for the network's port in writing together with dispatch of the Participation Agreement; the notice is given at least three (3) months before 1 April 2027. The capacity tier is finalised at signature by the PARTICIPANT's choice. The port of a network that has not signed the Participation Agreement by 1 April 2027 is closed on 1 April 2027.
11.3. **Teşvik.** Bugün bağlı mevcut ağlar madde 4'teki teşvikten diğer KATILIMCI'larla aynı koşulda yararlanır; teşvik süresi, tüm KATILIMCI'larda olduğu gibi Katılım Sözleşmesi'nin imza tarihinden başlar (madde 4.2). Teşvikli portta kapasite dönemi madde 4.3'e göre işler; teşvik kapsamındaki kalem için madde 11.2'deki 1 Nisan 2027 tarihi uygulanmaz.	11.3. **Incentive.** Networks already connected today benefit from the incentive in clause 4 on the same terms as other PARTICIPANTs; as for all PARTICIPANTs the incentive period starts on the date of signature of the Participation Agreement (clause 4.2). The capacity term on the incentivised port runs under clause 4.3; the date of 1 April 2027 in clause 11.2 does not apply to the incentivised item.
TARİFE CETVELİ	**TARIFF SCHEDULE**
İşbu Cetvel Ek-5'in ayrılmaz parçasıdır. Cetvel içindeki § atıfları Cetvel'in kendi bölümlerine yapılmıştır.	This Schedule is an integral part of Annex-5. The § references within the Schedule refer to the Schedule's own sections.

Türkçe (esas metin / prevails)

§2. € tarife — yurt dışında yerleşik katılımcılar (aylık)

Kalem	1G	2	5	10	20	40	100 Gbit/s
Port	€50	€100	€100	€100	€300	€300	€300
Kapasite — Equinix IL4	dahil	€50	€200	€350	€500	€1.000	€1.900
Kapasite — diğer POP'lar	dahil	€100	€350	€500	€700	€1.200	talep üzerine

Avro tutarları da Türk sayı biçimindedir: nokta binlik ayırıcıdır (€1.000 = bin avro; €1.900 = bin dokuz yüz avro).

€ tarife endekslenmez; değişiklik 3 ay önceden duyurulur. Olağanüstü güncelleme (madde 10.4) bu tarifeye de aynı usulle uygulanır.

English (translation)

§2. € tariff — PARTICIPANTs resident abroad (monthly)

Item	1G	2	5	10	20	40	100 Gbit/s
Port	€50	€100	€100	€100	€300	€300	€300
Capacity — Equinix IL4	included	€50	€200	€350	€500	€1.000	€1.900
Capacity — other POPs	included	€100	€350	€500	€700	€1.200	on request

Euro amounts also follow the Turkish number format: the period "." is the thousands separator (€1.000 = one thousand euro; €1.900 = one thousand nine hundred euro).

The € tariff is not indexed; changes are announced 3 months in advance. The extraordinary update (clause 10.4) applies to this tariff by the same procedure.

Türkçe (esas metin / prevails)

§1. TL tarife — Türkiye'de yerleşik katılımcılar (aylık, KDV hariç)

Kalem	1G	2 Gbit/s	5 Gbit/s	10 Gbit/s	20 Gbit/s	40 Gbit/s	100 Gbit/s
Port ücreti	2.800 ₺ (1G port)	5.600 ₺ (10G port)	5.600 ₺	5.600 ₺	16.500 ₺ (100G port)	16.500 ₺	16.500 ₺
Kapasite — Equinix IL4 İstanbul	dahil	2.800 ₺	11.000 ₺	19.500 ₺	28.000 ₺	55.500 ₺	106.000 ₺
Kapasite — diğer POP'lar	dahil	5.600 ₺	19.500 ₺	28.000 ₺	39.000 ₺	66.500 ₺	talep üzerine

Tutarlar Türk lirasıdır ve Türk sayı biçimindedir: nokta binlik ayırıcıdır (2.800 ₺ = iki bin sekiz yüz Türk lirası).

- 1G portta kapasite ücreti yok; portun tamamı kullanılır (hız ölçülmez).
- 10G portta asgari kademe 2 Gbit/s, 100G portta 20 Gbit/s; ara değerler üst kademeye yuvarlanır.
- Diğer POP'larda 20 Gbit/s üzeri kapasite omurga kapasitesine bağlı olarak verilir.
- Reseller alt müşteri başlangıç bedeli (tek sefer): **5.600 ₺** (yabancı: €100).

English (translation)

§1. TL tariff — PARTICIPANTs resident in Türkiye (monthly, excluding VAT)

Item	1G	2 Gbit/s	5 Gbit/s	10 Gbit/s	20 Gbit/s	40 Gbit/s	100 Gbit/s
Port charge	2.800 ₺ (1G port)	5.600 ₺ (10G port)	5.600 ₺	5.600 ₺	16.500 ₺ (100G port)	16.500 ₺	16.500 ₺
Capacity — Equinix IL4 Istanbul	included	2.800 ₺	11.000 ₺	19.500 ₺	28.000 ₺	55.500 ₺	106.000 ₺
Capacity — other POPs	included	5.600 ₺	19.500 ₺	28.000 ₺	39.000 ₺	66.500 ₺	on request

Amounts are in Turkish lira and follow the Turkish number format: the period "." is the thousands separator (2.800 ₺ = two thousand eight hundred Turkish lira).

- No capacity charge applies on a 1G port; the whole of the port is used (speed is not measured).
- On a 10G port the minimum tier is 2 Gbit/s and on a 100G port 20 Gbit/s; intermediate values are rounded up to the next higher tier.
- At the other POPs, capacity above 20 Gbit/s is provided depending on backbone capacity.
- Reseller sub-customer start-up charge (one-off): **5.600 ₺** (foreign: €100).

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)
§3. Güncelleme kuralı (TL tarife)	**§3. Update rule (TL tariff)**

• **Ölçüt:** TÜİK Tüketici Fiyat Endeksi (TÜFE, genel endeks).
• **Güncelleme tarihleri:** her yıl **1 Ocak** ve **1 Temmuz**.
• **Hesap:** yeni tutar = yürürlükteki tutar × (yeni endeks ÷ önceki endeks), ardından §4'e göre yuvarlanır.
  ○ 1 Ocak güncellemesinde *yeni endeks* = **bir önceki yılın Ekim ayı** TÜFE'si.
  ○ 1 Temmuz güncellemesinde *yeni endeks* = **aynı yılın Nisan ayı** TÜFE'si.
  ○ *Önceki endeks* = bir önceki güncellemede kullanılan endeks. **Bu tarifenin başlangıç endeksi Eylül 2026 TÜFE'sidir.**
  ○ **İlk güncelleme: 1 Ocak 2027** (oran: Ekim 2026 ÷ Eylül 2026).
• **Duyuru:** yeni tutarlar **1 Aralık** (Ocak güncellemesi) ve **1 Haziran** (Temmuz güncellemesi) tarihinde regpex.tr'de yayımlanır ve katılımcılara yazılı bildirilir.
• Bu kural dışındaki, katılımcı aleyhine her ücret değişikliği en az 3 ay önce yazılı bildirilir; katılımcı yürürlükten önce tazminatsız feshedebilir. Olağanüstü güncelleme madde 10.4'e tabidir.
	• **Benchmark:** TÜİK Consumer Price Index (CPI, general index).
	• **Update dates:** each year on **1 January** and **1 July**.
	• **Calculation:** new amount = amount in force × (new index ÷ previous index), then rounded under §4.
	  ○ For the 1 January update the *new index* = the CPI of **October of the previous year**.
	  ○ For the 1 July update the *new index* = the CPI of **April of the same year**.
	  ○ *Previous index* = the index used in the previous update. **The starting index of this tariff is the September 2026 CPI.**
	  ○ **First update: 1 January 2027** (ratio: October 2026 ÷ September 2026).
	• **Announcement:** the new amounts are published at regpex.tr on **1 December** (January update) and **1 June** (July update) and notified to the participants in writing.
	• Every change adverse to the participant other than under this rule is notified in writing at least 3 months in advance; the participant may terminate without compensation before it takes effect. The extraordinary update is subject to clause 10.4.

§4. Yuvarlama kuralı	**§4. Rounding rule**
Hesaplanan TL tutar: **10.000 ₺ altı en yakın 100 ₺'ye; 10.000–100.000 ₺ en yakın 500 ₺'ye; 100.000 ₺ ve üstü en yakın 1.000 ₺'ye** yuvarlanır. Her kalem (port, kapasite) ayrı yuvarlanır.	The calculated TL amount is rounded: **below 10.000 ₺ to the nearest 100 ₺; between 10.000 and 100.000 ₺ to the nearest 500 ₺; 100.000 ₺ and above to the nearest 1.000 ₺.** Each item (port, capacity) is rounded separately.

Türkçe (esas metin / prevails)	English (translation)

İMZA

Bu imza, işbu belgenin Türkçe ve İngilizce sütunlarının tamamını kapsar; ayrıca imza gerekmez. **Türkçe metin esastır.**

	İŞLETMECİ (3C1B)	KATILIMCI
Unvan	3C1B Telekomünikasyon ve İnternet Hizmetleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.	.....
Yetkili ad, soyad	Cenk Hasan Keylan	.....
Seçilen POP, port ve tanımlı hız	—	.....
Tarih	.....	.....
İmza / kaşe		

SIGNATURE

This signature covers the whole of this document, both the Turkish and the English columns; no separate signature is required. **The Turkish text prevails.**

	OPERATOR (3C1B)	PARTICIPANT
Company name	3C1B Telekomünikasyon ve İnternet Hizmetleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.	.....
Authorized signatory (name)	Cenk Hasan Keylan	.....
Selected POP, port and configured speed	—	.....
Date	.....	.....
Signature / stamp		